

BUDA - PESTA  
23 Maiu st. v.  
4 Iuniu st. n.

Va esî duminec'a.  
Redact.: strada Havas nr. 1.

Nr. 21.

ANULU XII.  
1876.

Pretiulu pe unu anu 10 fl.  
Pentru România 2 galbeni.

## Imperatulu paseriloru.

Trecutu-ai faime 'n lume, pe venturi, respandite,  
Si-ai strabatutu pamentulu si mări nemarginite :  
Că paserile 'n aeru in cîrdu s'au adunatu,  
S'aléga dintre ele pe una de 'mperatu.

Si-a mersu solia mare la-a lumii patru diari,  
In crânguri si 'n vesduhuri, la maluri, peste mări,  
S'alerge că saget'a ori-care sboratore,   
Ce pôrta-aripi, si tîne la vîlfa si onore.

Si-au cursu, au cursu că plói'a, din tieri neaudite,  
Rapace, cantaretie, frumseti nepomenite,  
Facêndu unu vuetu gróznicu, si-unu chiotu in vesdu-  
huri,

Cá atâte milostive \*) séu sboratore duhuri,  
Umbrindu c'unu noru pamentulu, si venturandu orcani,  
Cocori si corbi, si vulturi, si pageri nesdravane  
Cu-aripile umiite, si svelte, si avane.

Pe-o culme 'ntr'o poiana frumosa, si incinsa  
De-unu codru fara margini, padure neatinsa,  
A taberatu multimea la-a crengiloru recore  
Ce n'a vediu tu vr'odata lumin'a cea de sóre.

Au fostu paseri de apa, si paseri sburatore,  
Si galitie de casa, si paseri mutatore.  
Placute cantaretie, si sioimi rapaci, de munti,  
Ce nu mai iesu la lume din culmii cei carungi.

Si 'n tîrla respandita se punu la pertractare,  
Facêndu clocoțu giganticu că spumele pe mare.  
Presidiu-lu ocupa o pogera cumplita,  
Unu nume de poveste, din alte lumi vinita.

Si ter'lă respandita in cete numerose  
Incepe consultarea in ordine frumosa,  
Ori-care soiu alege, propune candidatu,  
Din ras'a lui marézia pe una de 'mperatu.

D'antâiui pasiesce mandru, sumetiui si maestosu  
Peunulu, că unu rege, cu statulu lui frumosu,  
Gatatu de serbatore. Pe coda cu-unu tesauru,  
Si preseratu prin pene cu pulvere de auru.  
Aripile pe dinsulu că unu splendidu talaru,  
Pe gusia fetie scumpe de scumpu margaritariu,  
Pe capu cu-o diadema regesca decoratu,  
Portata cu mandria, cu vîlfa de 'mperatu.

— Eu sum frumséti'a lumii, dieitiele cu mine  
Duceau unu jocu fantastic u prin nori si prin lumine,  
Am vîlfa si renume, de sór te-su asemnata  
Prin stém'a mea din frunte de domnu si de 'mperatu!“

Astu-felu dise peunulu. Si-o murmură tempita

Bătu din dunga 'n dunga padurea tainuita.

— Tu biete, dise unu vulturu jalusu pe tronu, in-  
graba,

Din capu pana 'n pitioare totu coda fara tréba?  
Au nu-su eu la marire, la sceptru mai chiamatu,  
Eu, ce mesuru cu ochii dintr'unu unu regatu.  
Eu, ce stapanescu muntii, aprope langa sóre,  
Ce taiu in fuga cerbulu, lovindu-lu pana móre.  
Ce adi sum rege 'n lume, si candu me-aventu in sboru,  
Fugu cerbii, si fugu meii, si eu le ridu din noru.  
Cu arrip'a mea vînjosa, cu unghii de otielu,  
Eu sum chiamatu de rege sè ve conducu la tielu,  
Pe mine cade sórtea!“ Dise elu cu 'ngamfare  
Si tóte stau frapate, avendu o téma mare,  
Dar cuculu de pe-o crénga cu cód'a redicata,  
Cu-arip'a dragalasia, a lene desmaliata,  
Falosu de fire striga: „En canta-ni-o cantare,  
Jupane vulturu falnicu, cu vîlfa ta cea mare!“

\*) Milostivele sunt nesce duhuri rele, ce sbóra nótpea prin vesduhu. Mai alesu in nótpea Rosaliloru se audu cum sboru prin aeru, dîcîndu in fluere, in cimpoi si in totu feliulu de instruminte, si tiependu tiepete misteriose. Sunt ómeni cari dîcu că le-a audîtu. El e ieu puterea ómeniloru cari dormu pe langa isvóra séu prin paduri, mai alesu in locuri umede si reci. Unii dîcu că le-au simtîtu pr in somnu apasendu-i pe peptu.

Porumbu-i apartine, si vrabiile tóte,  
Gainile, curcanulu, vresmasie lui de móerte.  
Si vulturulu se 'nchina, se trage indignatu,  
Se pune pe-o butura in códa radimatu.

Cocosiulu se imbia, dar dà cumplitu in cértă  
Cu-alu lui vresmasiu de móerte, curcanulu, ce nu-lu  
iérta.

Si vine cocosterculu, cu pasi nobili, domnesci,  
Se pare că nu-i pasa de grigile lumesci.  
Si 'ncetu, pe rēndu se 'nsira, din paseri mutatóre,  
Nopturne, prepelitie, prin érba fugatóre.  
Si sioimi, si uli, si lostori, din paseri mici si mari  
Cu sborulu cá saget'a, gaitie si scortiari.  
Dar órb'a vanitate ce 'n pepturi se viresce,  
Ah côte lucruri bune din lume resipesce !!  
Modest'a filomela siediendu pe-o crénga mica,  
Priviá naiva, dulce, la sor'a tururica,  
Si merl'a langa-o tufa, pe-unu ramu de radacina,  
Trilá piano 'n flauta o doina dulce lina.  
Si gangurulu, si sturdilu, priviau doiosu la ea,  
Si accentele-i maestre in taina le pandea  
In aeru ciocarli'a abiá se mai retiene,  
Sè nu desmerde 'n doine a sórelui lumine.

De-odata suna-unu flueru, si ese voinicesce  
Pe-o crénga ce s'aderna unu ganguru, si vorbesce ;  
— Propunu o cantarétia se alegemu de 'mperatu,  
Sè cante sè descante frumosulu ei regatu.  
Pe soi'a filomela, ce canta si uimesce  
Pe totu ce e víu in lume, si simte, si iubesce.  
— E bine dar, sè cante unu versu priveghiatórea,  
'Sè curme-atât'a cértă, discordi'a, rancórea !"  
Resuna multa voce. Dar drag'a filomitia,  
Statea modesta 'n umb're, ascunsa 'n frunduilie.  
Si-o róga tururic'a, si merl'a 'nganatóre,  
Si-o róga ciocarli'a, si-o róga sorióre.  
Ea rumena la fetie, cá gingasia fecióra,  
S'anina usiurica de-o mica crengusióra,  
Si 'ncepe-o melodía, mai dulce cá amorulu,  
Mai draga cá placerea, mai doinica cá dorulu — —  
Si merl'a mi-o 'ngana, cu o flauta armoniosa,  
Piano cá unu echo, cu tain'a lui duiósa,  
Padurea canta 'n doina, si frundiele plangeau,  
Zefirulu dórme 'n leganu, si florile 'nfloriau.  
Fidel'a tururica se 'mbéta de placeri,  
Privindu la sotiu-i dulce, si dandu-i sarutari.  
Porumbulu gurluesce la vocea ei de miere,  
Si-si netediesce soft'a, cu dragu si cu placere.  
Si sturdilu pe-o crengutia suspina 'ncetisioru :  
„Astu-felu de dile multe de doine si de-amoru !!"

Cantarea totu vibréza, cantarea totu se duce,  
Cum trece 'n venturele, din flori, miroslu dulce.  
Cantarea curge-curje — amorulu par cà sbóra,  
Din frundia, din floritie, din vocea multu sonóra.

Dar sgomotu se aude, unu frémetu se intóna,  
Si lebed'a pasiesce sumétia, cá o dómdna,  
Grumadii si-i indóia, si gingasi pasi mai face,  
Aripile-si cocóra, s'aréta si totu tace.  
Unu bou de balta 'n drépt'a, de-a stanga unu gâscoiu,  
Punu vorba pentru dinsa, facêndu unu mare toiu.  
Si terl'a cea de mare, de riuri si de balta,  
Urá tóta 'ntr'o voce, o voce esaltata.  
— Priviti statura démna, purtarea ei marétia,  
Si penele-i de néua, si-a ochiloru frumsétia,  
Urâmu cá sè traiésca a nóstra domnitóre !"

Gaitia desmerdata si batjocorítore  
Strigà cu ironia : „E bine, ea sè fia,

E démna, meritata, de tronu, de 'mperatia,  
Sè strige dar in lume, sè spuna-alu ei mandatu,  
Sè ne 'nchinàmu cu tóte naltiatu-i imperatu !"

Lebed'a tace muta. Ea n'are scumpulu daru  
Sè cante, sè vorbésca — dorint'a-i e 'nsedaru !  
Si trenta-unu hohotu grosnicu, ce bate 'n resunàri  
Din munti si pana 'n maluri, din maluri, peste mări.

Lebed'a se retrage pe fetie rumenindu,  
Ér pagera atunci bate piciorulu in pamantu.  
— Olio, atât'a cértă ! — Veniti sè ne aventàmu,  
De-odata glót'a 'ntréga in aeru sè sboràmu,  
Si cea ce dintre tóte sborá-va mai innaltu,  
Sè fia rege 'n lume, si falnicu imperatu !"  
Urâri neprecurmante, strigari de aprobaré,  
Si siuerari de aripi, si tiepete bizare.  
Propunerea e primita, si tóte stau pândindu  
La semnulu de pornire, sè sbore 'n nori in ventu.

Ca und'a cea de mare, in elocota fara nume,  
De venturi sguduita, se naltia 'n valu in spume:  
Astu-felu s'aventa cé't'a, pe-a noriloru cununi,  
Si clatinandu vesduhulu, si venturandu furtuni,  
Formandu unu stélpu giganticu, de josu si pana 'n  
ceriu,

Se dueu, se naltia 'n aeru, se dueu, s'aventu, si pieru.  
Si fremetulu de aripi resvóltă o durdura,  
Ce n'a mai fostu in lume, in aeru si 'n natura.

Totu insulu bate 'n aripi, totu insulu pe puteri,  
Tragêndu la tielu, cu ochii tientindu-i catra ceriu.  
Ori care leganata pe-unu visu amagitoriu,  
Se naltia si viséza la tronu stralucitoriu.

De-odata se incéta din ce in ce mai multy  
Prin nori, turbidulu vuetu, se pare mai tacutu.  
Ori care batu mai line, cu gurile cascate,  
Puterile perduite, si una si alta cade.  
Ér vulturulu din culme vediendu, mai dà odata,  
Si stâ estinsa in aeru cu-ariip'a leganata,  
Privindu peste multime cu risu, cu ironia.  
Strigandu cu unu strigatu falnicu, hop, sum la 'mpe-  
ratia !

Dar ochiulu boului \*) se aventa-atunci, in pripa,  
Ce fu ascunsu in pene, la vulturu, sub aripa.  
Si trece peste vulturu, ce cade obositu,  
Si trece ca sagét'a din arculu tiepenitu.  
Si candu cadu tóte, tóte, din sboru abiá suflandu,  
Apare ochiu-boulu in culme, ciripindu.

Urâri pe josu, prin aeru, prin ceriu a resunatu :  
— Traiésca ochiu-boulu, naltiatulu imperatu !"  
Si-unu noru cumplitu de paseri se lasa, cade-cade,  
Cum ar cadé infernulu pe lumea cu pecate.

De-atuncia ochiu-boulu distinsu si proclamatu  
In tiér'a paserésea domnesce cá 'mperatu !

V. R. Buticescu.

### Tiranii din amoru.

#### III.

Voindu a vorbi fórtle putînu si despre re-  
cerintiele si abusurile *morale*, nainte de tóte

\*) „Ochiulu boului“ e o pasere mica, cea mai mica pe tie-  
rile nôstre, de o colore sura rosieteca, si se tiene mai multu prin  
garduri seu lá radecini. Ea se numesce si „imperatulu pas-  
rilor.“

observămu, că influențile, ce se exercită a supra moralului — fie acele folositorie său stricătoare, — fiindu inim'a, organulu celu mai delicat și susceptibil, cuibulu loru — sunt cele mai efective; dintre toate altele ele prindu radacine mai puternice, și apoi fără naturalu că prindendu sementia radacini tari, arborele numai decâtă va cresce și nu va produce altu soiu de fructe decâtă de care a fostu sementia.

Vorbindu de plante, vrendu-ne-vrendu nici se prezinta aparitiunea multelor clase a plantelor, și aceea imprejurare, că numai prin complexul diferitelor familii botanice ni putem închipui aceea mare clasa naturală, care se numește a vegetalielor. Astfel suntemu și cu omulu. Dinsulu inca numai facându parte din cutare clasa mai marginita este considerat de membru alu societății omenesci. Asta clasa cu limite mai restrinse in societatea omenescă este națiunea.

Si precum diferențele sectiunii ce sunt in natura nu se potu reduce la una, asiă ar fi lucru cu totulu indesertu a staruī contopirea intregei omenime intr'o singura clasa. Nu-mi vorbiți mie de *cosmopolitismu*, acel'a este uteopia fantastica conceputa in cerebrulu cutarui nesocotit miserabilu „care iubesc si pe Tartari numai ca se nu iubesc pre cei mai de aproape vecini ai sei.“\*) Despretiulu si ură noastră să li fia recompensa!

In directiunea natională trebue dar a cresce copiii, si aci erasi mam'a e a carei influență este decidiatoria. Ei de cărui voimii a croi elevului unu caracteru blandu, petrunsu de simtieminte umane, acăstă numai prin religiune se poate eșpețui, care in genuin'a-i esentia nu e alta decâtă cea mai sublimă morală.

Candu inse pretindem, că copilulu să se crească in religiune, nu intielegemu constrințarea nesufletescă a copilului, că să staie in biserică dăoue ore intregi la ceremoniile noastre eclesiastice. Unu abusu e acăstă din partea parintilor cătu si a invetiatorilor, erasi o tiranie inse nu din amoru, ci din fanaticismu, a carei consecintie fără naturală este, că copiii numai decâtă „voru ură sionulu“. Eu acestorui măsură reu intielese atribui o mare parte a indiferentismului, ce se observa la noi fatia de religiune si servitiulu dumnedieiescui, pre candu la catolici d. e. unde ceremoniile-să multi mai scurte, si la cari pruncii nu se constringu

a asistă să intregi — religiositatea e multu mai mare.

In staruinti'a noastră d'a redică bunele si innecă realele calități a caracterului pruncilor, trebue să studiem cu severitate toate trasurile remarcabile ale actiunelor manifestate de catra dinsii, si apoi de cărui observămu că nescari inclinatiuni funeste — a caror consecinția morală este caracterulu coruptu — intr'insii prevaledia, atunci trebue a conlucră din resputeri intru innadusirea aceloru insuși, si a eșpețui desvoltarea calităților opuse. \*

Accentuandu in totu decursulu disertației, că impintenarea si fortiarea la operatiuni *spirituale* a elevilor in fragedulu periodu alu evolutiunii fisice nu poate produce decâtă triste urmări, nici de cum nu ni este intentiunea prin acăstă a pretinde că ori ce exercitiu intelectualu ce ar fi d'a se intreprinde cu elevii, are să fia absolutu eschisul pana la alu si-epetele anu. Suntemu pré deplinu convinsi, că de cărui care particea din masin'a fisica a omului, lasata fiindu in o amortită pasivitate, si-perde puterea, devine paralitică, dreptu ce că să poată corespunde destinatiunii sale trebue a o electrisă prin activitate: tocmai astfel si cerebrulu, delicatulu organu a celor mai sublime functiuni: ale spiritului, pentru că actiunile lui să fia conformu marilor pretensiuni ce legămu de acelu organu, cătu mai aprige si corespundetore asemenea are trebuintia de o gimnastica rationabila.

Dar precum acelu nefericit orfanu, care devenit in manile strainilor este maltratuit si incarcat cu lucruri mechanice, pe cari marginitele sale puteri fisice nu le potu devinge — diapecesc său chiar cum dice poporul descresc: asiă si acestalaltu confrate alu seu in suferintia fortiatu fiindu de catra ai sei „tirani din amoru“ la operatiuni intelectuale ne-suportabile, numai decâtă are să guste amarile fructe alu acestui abusu nesocotit, căci aceea decore intelectuala ce este intentionata in scurtu timpu si va perde nimbulu; si de cărui pre langa toate acestea fatale impregiurări elevului va fi unulu dintre acele rare talente favorite ale naturei, a carorù schintea geniala in butulu elementelor ucidiatorie se aprinde din ce in ce si devine o flacara pomposa: acestu spiritu alesu va fi inaltiatu pan' la admiratiune, rangu, onore, avutia nu i va lipsi, dar toate aceste in locu d'ai intinde farmece său linisce macaru, ele voru fi fantan'a tuturor neplacerilor de cari va fi consumat preste tota vié-

\*) „Emile ou de l'éducation.“

ti'a, pentru că s'a desvoltat inteligintă pe cont'a inimei.

Că formarea intelegerii primitive să nu involve în sine și semnificația eventuală de formări, trebuie să procedem cu cea mai ratională precauție. Nu suntem nici contra tradiției copiilor la școală în cea mai fragedă etate a lor, dar suntem gelosi de naivă fericeire și primitivă capacitate a mitulelor creațiuni, pe care credem să fi pericolită, în mană pedagogilor fară tact și conștiință.

In Germania unde actualmente învățământul primar este la culmea înfloririi, pedagogii cei mai eminente cu metoda lor ratională sciu atrage și inducă inimile mitulelor scolare. Învățătorul nici odată nu face să simtă copilului alta, decât că-i este amicul gingasi și nu strictu superioru. Învățătorul are să introduca metoda cea mai empirică și atragătoare intru instruirea elevilor sei.

Nu potu retace bucuria și satisfacția unea cu care am cunoscut în multă în jurnalele noastre, că unu învățător român din Banat, petru să fiindu-mă să chiamă, în urmă laudabilelor sale speculațiuni didactice, a reusit să inventeze și compune o figură de om, de pe care să elevii intelectualmente cei mai marginiți potu învăță usitoru și cu placere alfabetulu. Astorul feliu de metodă empirică și amusante se poate multiamă adăventulu giganticu al Germaniloru.

Prin acestea metode salutarie elevii învăță cu placere și că în jocără, pentru că nu spiritul lor este propriu de fortățe spre operațiuni neplacute, ci prin bine calculată maniere a învățătorului este acela indirectă și cumva spontaneu admisă în acțiune. De către acum vom mai considera că avantajele acestei procedure este sanetatea, vioiciunea, indestulirea și că aceste totale compun unu caracteru nobilu, o memoria ageră exercitata și o judecata profunda sanetosă, credem că toti sunt petru să fiindu-mă și folosulu acestor eschisivi admisibile metode de învățământu în etatea fragedă.

\*

Dupa ce astfel am fi inspirat unele defecte din vastulu cadru alu educațiunii, accentuându numai decât și measurele prin cari acele ar putea fi delaturate, încă odată observăm, că deosebitu în acestu periodu de dezvoltare, mamei este rezervat rolulu principale; ea are să fie gradinariulu celor mai delicate floricele, pre cari de către nu le va cultivă conformu fragedimei

loru, proprietariulu gradinei, care aci e parintele, are să face să resune vocea lui severă îndrumandu pre gradinariulu rateciu pe căi false, la datorintă-i adeverata. În astu modu principiu și imprimindu cu scumpete crescatorii chiamarea loru, nu ni e tema, că elevii loru nu voru să devină totu atâtă caractere și capacitate stralucite, său de către natură li-a fostu mai vitrăga denegandu li condiția sine qua non a spiritului destinsu talentulu, în acestu casu încă suntem securi, că ostenelele loru a produs unu fructu dulce; o anima în tota privinția nobila, și asta e caracterulu solidu de care forte multe trebuie să posiedă unu popor pentru că să prospereze, să fie mare și respectat, — de care înse dorere noi Romanii în timpurile mai recinte Domne! cătu de putine avem!

Ca de încheiere aflu la locu a observă urmatările: „In Prussia basă insructiunii obligatorie s'a pusă încă în 1763 candu regele Fridricu promulgă legea obligatiunii scolare de la cinci ani; dar mai târziu teoria de cinci ani era modificată în practica de la 7 ani, căci astfelui e mai corespundatoru“ (\*). De către aceste vomu mai adauge că reuninea medico-pedagogica din Berlinu, — precum aflat decurându în jurnale, a ascunsu guvernului seu proiectulu: că obligamentul scolaru să nu aibă valoare decât pentru principii de la optu ani în susu, cu bucuria trebuie să constatămu, că falsă teoria — dă forță debilele succesiunile la o maturitate intelectuală pînă în timpuri — este amenintată cu perire, și metoda eschisivă ratională și salutară care deja în legătura pedagogilor eminenti și-a eluptat valoarea — are în scurtu timp se triumfă la toate clasele civilisate ale societății omenesci!

Georgiu Vuia.

### R e n e g a t u l u .

Novela din suferințele Romanului.

(Urmare.)

Tropotele aceste se apropiau totu mai tare.

La audiulu acestor tropote cetea resbunătorie surprinsă se opri în mersulu seu cu victimele catre „gură ursului.“

\*) Costa-Foru: „Studii a supra instructiunii publice.“

Peste câteva minute aparù inaintea loru unu calaretiu strainu.

Unu tablou saru ni infatisiéza aparintia neasteptata a acestui calaretiu.

Totii ochii erau indreptati catra dinsulu, si cu totii erau impressionati de vederea lui.

Unu june erá acestu calaretiu, cu o statura maiestetica si imposanta ; cu o facia plina de barbatia si totu-odata mandra si simpatica ; si doi ochi avea elu, schinteitori că döue fulgere, inse totusi dragalasi si atragatori.

Si-o anima, unu curagiu trebuiá sè aiba acestu cavaleru interesantu, pe care s'o totu admirî, fiindu cà la ivirea sa de si indata a vediutu cà se afla intr'o banda de lotri, de si calare cum erá pré usioru putea sè se intórca si sè fuga, dar nu numai cà acést'a nu a facutu-o, ci pe faci'a lui nici cea mai mica frica nu se putea observá.

Dinsulu aprópe de cét'a acésta numerósa  
de resbunatori si-opri calulu seu.

Ochii lui mai antâiu diarira apoi pe nefericit'a copila Emilia, care zacea susu de a supra capetelor pe manele resbunatoriloru. Radiele plapande ale lunei luminau că diu'a fati'a galfedîta a acestei copile frumóse. Si chiar si asié lesinata cum erá, par' că erá totu atâtu de farmecatória că si viua. Cá unu angeru candidu aparea dins'a acum in manile unoru monstri, cari voiescu a o nimicí.

Calaretiulu strainu tresari visibilu la dia-  
rhea acestei frumseti rapitórie.

Si déca chiar nici nu ar fi avutu dinsulu o anima atâtu de barbatésca, déca n'ar fi avutu curagiulu ce i erá propriu, la vederea acestei copile incantatórie, cadiuta in periclu, ar fi trebuitu sè se inanimeze si sè-i sara intr'ajutoriu.

— Ce faceti?... Nu ve temeti de Dumnedieu? — eschiamà dinsulu resbunatoriloru.

Si totu-odata si-puse man'a pe pistolulu seu, resolvindu-se cu abnegare, că séu o va mantuí, séu va perí si dinsulu dimpreuna cu ea.

Resbunatorii nendurati inse risera cu ho-  
hotu la acést'a opunere si amenintiare. Ma-  
unii indata si-redicara armele loru a supra ca-  
laretiului, c  se-lu dob re de pe calu la pa-  
mentu.

— Stati pe locu! — strigă în momentul acela o voce demandatorie.

Eră vocea lui Petru Tibreanu.

— Dar nu vedi că se impotrivesce cu noi?  
— murmurara mai multi insă.

— Dati-i lui pace, căci acesta e nevinovat! — demandă Petru era.

— Dar ce sè facemu cu elu?

Dupa intrebarea acésta urmă o tacere mai indelungată, și toți ochii erau îndreptati către Petru, de la care așteptau respunsul decidiatoriu.

Petru inse stá la inceputu că si inmarmurítu. Intrebarea acést'a lu-aduse în confuziune. Lu-vedemu suspinandu adancu, și faci'a i deveni palida.

— Fratiloru! — dîse apoi. Noi nu vomu versá nici odata sange nevinovatu. Se pôte că chiar ceriulu a tramsu acum in puterea nopții pe acestu calaretiu că sè mantuiésca pe acești blastemati!... Pôte Dumnedieu a voit-u-o asié. Noi nu ne putemu înpotriví vointieei lui Dumnedieu!...

La acestu responsu ortacii lui Petru remasera că și incremenitii.

— Da, fratiloru, — continua Petru, — se le dàmu acum pace la acestia, si veniti se mergeau! . . .

Si Petru delocu si pornise pe unu potecu la vale.

Si ortacii lui, de si crantianindu in dinti de mania, — dar pornira cu incetulu dupa dinsulu.

Singuru remase acum acestu calaretiu cu victimele salvate.

In uimitu statea dinsulu acum, vediendu  
cà scen'a infioratória ce i se presentà la ivirea  
sa si-luà unu finitu atâtu de bunu si mira-  
culosu.

La inceputu credea că a apucatuit intr'o banda de lotri jefuitori si miserabili, si-acum vedeu că acestia erau numai nesci resbunatori atâtu de umani, incâtul chiar si victimele si-le lasara din manile lor, numai că sè nu versie sange ce nu li-au pechatuit.

Lungu, si fara de a se puté indeplinu desbetá de cele vediute, se uitá dinsulu dupa Petru si ortacii lui misteriosi.

Unu tablou sublimu ar fi si acest'a pentru man'a dibace a vre-unui pictoru artistu, cum statea acestu calaretiu ací, in uimirea sa, in acestu locu de gróza si in puterea noptii, privindu cá luptatoriulu invingatoriul pe campulu de batalia, cà de o parte cum se retrageau inimicii lui, ér de alta parte cum zaceau cá scóse din fire fintiele nefericite, ce le-au mantuitu din gur'a mortii.

Dupa ce Petru cu ortacii lui disparura.

apoi cu totulu, lu-vedemu pe acestu calaretiu descalecandu de pe calulu seu si pasindu catra „gur'a ursului“ langa care s'afflau zacendu inca pe pamentu birjariulu Mozsi, junele baronu Pista si sora-sa Emilia.

Dinsulu se opri apoi la acest'a copila atatu de rapitoria. Si-pleca apoi unu genunchie la pamentu si o privi astu-fel d'aprópe. Cá mórta zacea dinsa, inse ochii lui si-asié par' că nu se mai puteau saturá de vederea frumsetie-loru ei rapitorie. Se parea că si candu dinsulu ar fi aflatu acum in dins'a acelu tipu angelescu, acelu idealu, pe care si-lu creieza fia-care omu in fantasi'a sa, si despre care dinsulu crede si anim'a i simte că l'ar puté fierici.

Invinsu si incatenatu lu-vedemu acum pe calaretiulu nostru genunchiandu inaintea incantatoriei Emilia, care zacea că o fintia fara viétia la pamentu, si ce curagiosu si cu anima nendoita lu-vediuramu mai nainte facia cu atati'a inimici infricosiati! . . .

Óre asié curendu sè-lu fi nimeritu sagét'a amorului?

Lu-vedemu apoi redicandu-se rapede de langa dins'a, alergandu catra „isvorulu hârcei“ dupa apa recoritoria pentru că s'o aduca pe Emilia la firi.

Intr'aceste junele Pista si birjariulu Mozzi, inca revenira in ori, si pe candu calaretiulu se rentorse de la isvoru cu ap'a adusa in palari'a sa, acestia inca se scolaru de la pamentu apropiandu-se de dinsulu.

Dupa ce o udà pe Emilia pe frunte si facia cu ap'a rece, dins'a inca incepù a se miscă si a-si deschide ochii, că si candu s'ar fi desteptat dintr'unu somnu lungu si greu.

Si apoi, cu ajutoriulu fratelui ei, dins'a se redică si de la pamentu.

— Ce e cu noi? . . . Unde suntemu? — intrebà cu voce tremuratioria.

— Acum e bine, draga! — o linisci frate-seu. Dar erá reu, déca Dumnedieu nu ni-ar fi tramsu pe acestu mantuitarioru!

Pista aretă pe calaretiulu strainu.

Emilia antai'a-óra si-indreptă acum privirea sa a supra dinsului. Si observabilu fu placutu suprinsa vediendu inaintea sa pe acestu cavaleru că idealu de mandru si atletu.

— Ah . . . Domnia-ta ne-ai mantuitu! — disé dinsa sub impressiunea acest'a fara de a-si luá ochii de la dinsulu.

La privirea acest'a dinsulu tresari puternicu. Si nu erá mirare. Erá concentrata in privirea acest'a farmeculu seducatoriu alu ochi-

loru ei frumosi, erá espressiunea celei mai cordiale multiamiri ale sale si totu-odata impressiunea si suprinderea placuta ce a eserciatu aparintia dinsului a supra ei, — si cine nu ar tresari si nu ar fi incantatu de o privire că acest'a?

La momentu calaretiulu sub impressiunea acest'a nu a fostu in stare se respunda Emiliei. Dar apoi curendu se reculese.

— Oh, inca nu sunteti mantuiti! — disé. — Sè grabimu din acestu locu fatalu, căci cine scí ce ni s'ar mai puté intemplá ací! . . .

— Asié e! — aprobara cu totii.

Si vedemu apoi pasindu cu totii catra trasura.

Calaretiulu strainu li promisa că nu i va parasi si că va merge la dinsii a casa, unde sè fia primitu si binevenit u că unu fiu, că unu frate.

Si cum sè nu li fi promisu dinsulu, candu astu-fel mai putea dinsulu s'o véda si sè-si mai petréca cu finti'a idealica a Emiliei.

Ma dinsulu binecuventá acum ceriulu, că l'a impartesit u in aventur'a acest'a atatu de romantica si cu finit u atatu de bunu.

In curendu se suira apoi in trasura.

Calaretiulu inca se suu pe calulu seu.

— Incatrau mergemu? — intrebà apoi dinsulu.

— Cum? — observà Pista suprinsu. — Dumnia-ta nici nu scui, că cine suntemu si unde mergemu?

— Nu.

— Oh, Dumnia-ta dara cu atatu mai tare meriti dara multiamit'a si deoblegarea nostra eterna! . . . Noi mergemu la Vulturesci! . . .

— La Vulturesci? — repeti calaretiulu cuvintele aceste suprinsu.

— Da, la curtea nostra!

La cuvintele aceste calaretiulu tresari atatu de puternicu, incatu si Pista cu Emilia observara.

Si de ce a tresarit u óre?

Nime nu l'a intrebatu.

Dar nici nu erá ací timpu, si nu erá ací nici loculu că sè-lu intrebe. Fia-care abié asceptá sè scape din acestu locu fatalu.

Si déca Pista cu Emilia ar fi voit u sè-si esplice in sine acest'a tresari, numai la aceea ar fi pututu cugetá, că dinsulu a tresarit de descoperirea placuta, că la ce ómeni insemnati si de frunte a fostu elu mantuitarioru.

(Va urmá.)

Mihaiu Cirlea.

## R A N E L E N A T I U N I I .

— Romanu, de IOSIFU VULCANU. —

(Urmare.)

Si dupa aceste toti intrara in laintru. Inse dómna Szilvay abia si-putù conteni man'ia, cà dins'a a sositu cea d'antâiu intre tóte familiele, — pe candu ea de alta-data, că sè-si arete superioritatea, se prezentă totu-de-una mai tardiu.

In salonu famili'a sositu fu intimpinata de dómna Székelyhidy, si sarutările si bineventările nu mai avura capetu.

Abia se asiediara inse, sosi alta trasura de óspeti. Si asiá un'a dupa alt'a, tóte familiele invitata sosira. Nu le vomu numí pe tóte, căci n'au vr'unu rolu specialu in istori'a nostra.

Trebue inse totusi sè amintimu, cà vechii nostri cunoscuti br. Géza Bérczfalvy cu soci'a si flic'a sa Adela, apoi br. Héthalmý, Pörös, Tökfalvi, Semmiházý, Ugorkafay si Cameleonu Tufariu inca se aflau de fatia.

Baronulu Hectoru Bérczfalvy nu putù vini, căci tocmai trebuì sè se duca la Pesta sè asiste la desbaraterile camerei.

Si petrecerea se incepù. Culmea tuturoru atenziunilor — firesce — că 'n ori ce societate democrată modernă, erá famili'a br. Bérczfalvy. Toti barbatii se nisuire a dice unu complimentu dóue dómnei baronesse si erau fericiți de cumva puteau sè vorbésca unu cuvintielu cu flic'a sa baroness'a Adela.

Pista inca nu putù face esceptiune. Inse elu petrecerii mai multu in giurulu Irmei, că si o planeta in giurulu sôrelui.

Program'a seratei se deschise cu o piesă de pianu, esecutata de baroness'a Adela. Ea jucà fôrte frumosu, si stôrse aplause generale.

Irma si Elma facura unu duetu din cele mai escelente, incât si dómna-baronessa avù gratiositatea a le applaudá.

Astu-felu urmara mai multe piese, la pianu, cu violin'a ai alte instruminte. Punctulu din urma alu programei fu o declamatiune, o poesía umoristica, compusa si declamata de autorulu — Árpád de Tökfalvi.

Corespondintele diuarielorunguresci se urcă pe tribuna, cu o voce afectata si falsa incepù a-si recită versurile, si indata la primele cuvinte stîrnì unu torrentu de aplause din tóte partile, — toti incepura a ride in hohote, căci ilaritatea erá generala.

Poesia lui Árpád erá o parodía intitulata: „Plugariulu romanu la orasiu.“ In acésta elu batjocorì cu colori fôrte drastice naivitatea unui plugariu romanu, carele venindu de la munti pentru prima-óra sosesc intr'unu orasiu mare.

Din acestu sujetu mus'a lui eroi o insulta din cele mai strasnice la address'a natiunii romane. Nu consideră nimica, nici adeveru, nici cuviintia, numai că sè faca efectu câtu de mare.

Si lu-si avù.

Publiculu ungurescu se delectéza in asemenea extravagante poetice. Sunt piese teatrale magiare, in cari romanii, slovacii seu altii ne-magiari, se parodisëza pe scena. Si publiculu le aplaudéza, mai alesu déca sunt câtu de tare esagerate.

Asiá facu si Árpád. Nu erá de ajunsu, că fia-care cuventu ar fi strinsu totu sangele in fati'a fia-

carui Romanu, dar elu le mai potentia si prin o mimica fôrte esagerata, prin care a facutu ridicula tóta miscarea plugariului romanu.

Efectulu fu mare. Toti aplaudara cu frenesia, risera cu hohotu si strigara: „Esclentu! Non plus ultra!“ Toti, toti, — inca si Cameleonu Tufariu asiá ridea, incât ochii-i se implura de lacrime.

Numai Pista nu dedea nici unu semnu de placere ...

De siguru acésta insulta neghióba aprinse in elu cea din urma schintea a simtiului nationalu si se revoltă, de aceea nu aplaudá si elu ...

Ba nu!

Stinsu-i-s'a de multu si cea din urma schintea nationala, prin urmare n'a mai fostu ce sè se aprinda in elu.

Pentru ce n'a applaudatu dara?

Pentru că n'a auditu nici unu cuventu din tóta parodí'a lui Árpád. Anim'a lui era ocupata de o placere mai sublima, spiritulu seu se leganá intr'unu raiu fericie: elu nu vedea si nu audiá decâtul pe Irma, cu care conversá in continuu.

Cu productiunea lui Árpád parteala declamatória-musicala a concertului se incheia; apoi scaunele din salonu se asiediara iute pe langa pareti, si se incepudantiulu, care durà pana la deminétia.

Apoi toti óspetii se departara si nu remase decâtul numai unulu, Pista. Elu nu se putù departá. Lu-tinea ceva legatu la acésta casa. Anim'a lui i spunea: „Nu te du! Nu te du!“ Si elu remase.

Candu apoi se dusera toti, elu usà de unu momentu singuraticu alu Irmei, si i adressà aceste vorbe:

— E bine, domnișoara, a séra mi-ai remasu datòria cu unu respunsu.

Irma inca sciea de acel'a, dar se prefacu, că nu-si mai aduce a minte, deci dise:

— Cu ce respunsu?

— Candu te-am intrebatu, déca te vei superá si dta de cumva ti-voiu dá preferintia intre tóte damele? Tocmai pe candu asteptám respunsulu, a sositu famili'a Szilvay. Ti-aduci a minte?

— Da, da.

— Asiá dara?

— Céri respunsulu meu?

— Da.

— Dar dta nu l'ai asteptat. In totu decursulu seratei te-ai purtatu asiá, că si candu ai fi avutu dejá aprobarea mea. Ai desconsiderat pe tóte damele celealte si ti-ai pastrat u tota atentiunea numai mie.

— Ti-pare reu?

— Nu potu sè dicu acést'a.

— Asiá dara ce sè credu?

— Ce-ti va placé dtale.

— Si de cumva eu asiu trage pentru mine o consecintia favorabila?

— Numai sè nu fii pré intipitoriu!

— Dar potu sè nu fii?

— E bine, si ti-ai intipui dara dta?

— Cà potu sperá.

— A sperá? Dar cine nu pote sperá? Fara sperantia viéti'a nostra ar fi unu mormentu.

— Asiá este. Unu mormentu ar deviní si viéti'a mea, de cumva dta mi-ai refusá sperantia.

— Eu? Dar atérna aceea de la mine?

— Da, numai si numai de la dta. Unu cuventu alu dtale me pote fericí seu omorí.

— Ah! eu nu vreau sè te omoru.  
 — Asiá dara voiesci sè traiescu?  
 — De siguru.  
 — Sè fíu fericitu?  
 — Cum sè nu!  
 — Asiá dara te rogu pronuncia cuventulu acel'a!  
 — Ce felu de cuventu?  
 — Domnisióra, eu te iubescu asiá precum n'am iubitu nici odata. Te rogu, spune-mi, refusá-vei amorulu meu? Voiesci sè fíi soci'a mea?

Irma fu cuprinsa de confusiune mare. Sangele-i se adunà totu in fatia. De si sciea mai de multu, că Pista o iubesc, de si si-intipuiá din capulu locului, la ce facea alusiune elu : totusi acuma, candu audì acelu cuventu din gur'a lui, par' că ar fi fostu suprinsa, nu sciea ce sè respunda, nu aflá cuventulu potrivitul.

Pista vediendu siovairea ei, i apucà man'a si stringéndu-o cu focu, i dise :

— Numai unu cuventu! Unu micu cuvintielu! Unu singuru „da“ séu „ba.“ Iubesci-me, vrei sè fíi soci'a mea?

— Da, — response Irma dupa unu momentu de siovaire, ficsandu-si ochii cu sfíela in pamentu.

Pista bétu de fericire, i sarutà man'a de mîi de ori, si dise entusiasmatu :

— Ah! acuma sum deplinu fericitu.

— Dar acuma vedu, că am gresitu, — luà vorb'a Irma. M'am pré grabitu.

— Cum asiá, angerulu vietii mele?

— N'ar fi trebuitu sè-ti dau unu respunsu pozitivu, pana ce n'asiú fi avutu antâiu si consimtiemntulu parintiloru mei.

— Se vede, că esti o fica buna si ascultatória. Dar n'ai gresitu nimica. Éta acuma numai decâtú vomu merge la dinsii si li vomu cere binecuventarea. Eu credu, că dinsii nu voru refusá-o.

— Eu nu sciu, — response ea cu temere.

— Pentru ce? Dóra nu le convinu eu? Pan'acuma am pututu sè presupunu contrariulu. Totu-dé-una am fostu primitu cu afabilitatea cea mai cordiala. N'am pututu sè observu, că persón'a mea nu le place.

— Nu este vorb'a de persóna.

— Ci despre ce?

— Voiu fi sincera, dar nu te superá. Precum scfi, tatalu meu e mare unguru. Elu nu pré simpatiseza cu Romanii, ma de multe ori i ataca si batjocuresce forte aspru, — ceea ce inse eu nici odata nu potu aprobá. Deci fiindu că si tu esti Romanu, eu me temu, că dinsulu nu se va invói.

Si tu esti Romanu!

Aceste cuvinte isbira că niste tresnete in internalu lui Pista. Elu rupse de multu tóte legaturile sale cu Romanii, sterse din sinulu seu ori ce suvenire a trecutului seu, par că nici odata n'ar fi fostu Romanu; se credea unguru deplinu, si éta fantom'a de de multu a renviat si vine a-lu spariá chiar la pragulu fericii sale.

Angerulu nu-lu lasa sè intre in raiu, oprindu-lu cu sabi'a de flacare, pe care este scrisu: „Si tu esti Romanu!“

Se destuptă, si dupa ani de dile acuma si-aduse a minte pentru prima-óra, că dieu si acuma e inca Romanu!

Vai câtu de reu i parea acést'a.

Dar insedaru! Elu nu putea negá, că nu este Romanu!

Inse simtindu-se liberu de ori ce palpitatiune a unei animi romanescri, se inveseli de nou si dise :

— E dreptu, că de origine si eu sum Romanu; inse eu am renunciatu de multu la nationalitatea mea. In mine palpita, o anima magiara, că in ori care descendinte alu lui Árpád. Si-apoi eu sum de parerea, că in cestiunea nationalitatii nu originea, ci vointi'a nostra decide. Indesiertu sum eu nascutu Romanu, déca nu vreu sè fia atare, déca mintea si anim'a mea mi-spunu, că vreu sè fíu magiaru, si déca cu trupu si cu sufletu sum acest'a!

— E bine, vorbesce astu-felu si inaintea parintelui meu, si atunce speru că dinsulu va binecuventea amorulu nostru.

— Voiu vorbí! — response Pista. Sè mergemu dura la elu!

Si dupa aceste vorbe Pista conduse pe Irma la parintii ei, cari tocmai se aflau amendoi in a trei'a odaia.

Acolo Pista le comunică scen'a petrecuta intre elu si Irma in momintele trecute, si in urma ceru cu tota solemnitatea man'a ei.

Mam'a ei in locu de a responde incepù a lacrimá si si-imbratisia fíic'a cu iubire, că si o mama blanda si buna, care si-vede finti'a adorata ajunsa in momentul celu mai importantu alu vietii sale,

Inse Székelyhidy, că barbatu, nu se inmoia într-atât'a, ci conservandu-si tar'i'a parintiesca, response liniscitu si seriosu :

— Me simtu onoratu prin propunerea ce-mi faci, domnule Zimbranu. Unu parinte iubitoriu, nu sum, nu potu, dar nici nu vreau, să punu stavila in calea fericirii fíicei mele. Me invioiescu si eu.

— Ti-multiamescu, — dise Pista esaltatu.

— Dar cu o condițiune, — continua Székelyhidy.

— Ori care ar fi aceea, o primescu bucurosu, — response Stefanu, — căci numai de la acésta casatoría atérna fericirea vietii mele.

— Condițiunea mea e simpla si mica. O poti plimbi usioru,

— Cu atâtua mai bine.

— Eu — incepù érasi Székelyhidy — sum unghuru si tinu multu la nationalitatea mea. Asiu fi dorit u că si ginerele meu sè fia unguru. Dta esti Romanu, inse numai de origine. Ti-cunoscu simtiemntele; acele sunt bune patriotice unguresci. Va sè dica in privinti'a acést'a n'am nici o obiectiune. Consciinti'a mea pote fi liniscita. Esti unu unguru tocmai că mine. Cu toté aceste, eu asiu dorí că si cu numele sè fíi unguru, pe scurtu: sè-ti-lu magiarisezi. Éta conditiunea mea!

La acésta pretensiune, altu omu, care mai tin la demnitatea sa nationala, ar fi respunsu respingendu-o cu indignatiune; inse Pista nu numai că nu mai tinea la nationalitatea sa, dar ureá pe toti Romanii, si voiá sè se desfaca de ei de totu, că nici o urma sè nu remana, că odinióra si elu a fostu Romanu.

Deci response :

— Déca este numai acést'a condițiunea dtale, éta ti-promitu pe onórea mea, că voiú plimbi-o.

— E bine, — incheia Székelyhidy, — indată ce vei primi concesiunea pentru schimbarea numelui, vomu serbá logodn'a.

— Voiu grabi sè o primescu cătu mai curendu, — dise Pista.

Si dupa aceste ei se imbratisiara, si cu tòte cà logodn'a se decide pe mai tardiu tinerii se considerau că logoditi. De ce nu? Nu mai lipsea decàtuimplinirea unei formalitati.

Pista petrecù si in diu'a urmatòria acolo, si numai a trei'a dì se departà a casa.

Acuma érasi erá fericitu. Avea de nou mirésa. Si inca ce mirésa?! Tinera, frumósa, culta si cu spiritu!

Si nu peste multu elu mai adause:

— Si bogata!

Pan'acuma dinsulu nu gândì la bogatia. Se amorà de ea numai dintr'unu instinctu sentimentalul, numai din boldulu animei sale, fara sè-i plesnésca prin minte vr'unu motivu materialu.

Inse atunce erau alte timpuri. Elu avea o cancelaria advocatiala bine cercata, se bucurá de clienti numerosi, vinitulu seu erá mare.

Dar acele timpuri s'au schimbatu. Primindu oficiulu seu de jude administrativu, si-a inchisu cancelari'a advocatiala, nu mai avea clienti, vinitulu seu s'a ciuntatu pré tare, — caci lèf'a-i de diregatoriu alu comitatului nu-i acoperia nici spesele cele mai trebuinciose. !

Acuma o parthia că acést'a i erá forte conveniabila.

Astu-felu deplinu multiamitu, si incantatu de vîtoriulu seu sosì elu a casa.

In diu'a urmatòria apoi numai decàtu inaintà la ministeriu o rugare, cerendu voi'a, că numele seu „Zimbranu“ sè se schimbe in „Zimbrai.“

Si că cererea lui sè se admita cătu mai curendu, scrise baronului Hectoru Bérczfalvi, că sè urgese caus'a lui la ministrulu competitinte.

## IX.

### Sperantia resbunarii.

Aureliu Pompilescu s'a insielatu, candu a crediutu, că nu se va gasi tribunalu, care sè-lu condamne pentru conturbarea linisiei publice, din caus'a numai că a cantatu „Destépta-te Romane!“ sér'a pe strada.

Tribunalulu din capital'a comitatului a pronuntiatu in contra lui in septeman'a din urma dòue sentin tie condemnatórie. Un'a pentru ofensarea scaunu lui, alt'a pentru conturbarea linisiei publice.

Prim'a lu-condamnà la pedépsa de bani. I platì si nu facù nici o exceptiune; dar a dòu'a o apelà, sperandu, că forulu alu doile de siguru o va nimici.

Inse acéata din urma sentintia lu-irità si mai tare in contra lui Pista, a carui inriurire scose la cale acestu actu necredintu.

Candu apoi audi, că acel'a a recursu pentru magarisarea numelui seu, ur'a lui Aureliu ajunse la culme si decise a-si resbuná ori si cum.

Prim'a data, pe terenulu luptei, nu avù norocu; acuma dara asteptà alta ocasiune, că sè-si pòta potoli focul maniei sale.

Si ocasiunea acést'a sosì mai de graba, decàtu cum gândì elu.

Intr'una din dile se presintara la elu niste ómeni din o comuna din cerculu administrativeanu alu lui

Pista, si aceia i comunicara, că au sè-lu insarcinez intr'unu procesu forte importantu.

— Ce procesu? — i intrebà Aureliu.

— Solgabireulu nostru, dlu Zimbranu, — respunse unulu din plugari, — a incassatu inca in anulu trecutu de la noi niste bani orfanali, despre cari nici pana in diu'a de asta-di n'a facutu socotela caci i-a mancatu.

O lumina de bucuria fulgerà prin internulu seu la audiulu acestoru cuvinte si si-dise cu entusiasmu:

— Éta ocasiunea dorita a si sposit!

Apoi se addressà catra ómeni:

— Dar povestiti-mi acuma tòte din firu in peru, cum s'au intemplatu?

— Toçmai pentru acést'a am vinitu la dta. Nemu temutu, că altu advocatul nu va cutediá sè primésca processulu nostru, caci ómenii se cam temu de solgabireulu nostru, decandu s'a facutu asiá mare unguru.

— Sè fiti convinsi, — respunse Aureliu, — că eu nu me temu de elu, numai sè aveti dreptu.

— Avemu, domnule!

— E bine, povestiti-mi dar intemplare, toçmai asiá precum s'a intemplatu, neadaugandu nimica de la dvóstre!

Si unulu dintre ei incepù:

— Sunt doi aní de candu a murit in satulu nostru unu omu forte bogatu, care a lasatu dupa sine a veduva cu trei prunci mitutei. Iu anulu trecutu domnulu solgabireu Zimbranu a vinitu in satulu nostru, a facutu scrisori si a luat cu sine toti banii ce a remas de la acelu omu, dicêndu că i va depune in cass'a comitatului intre ceialalti bani orfanali.

— Asiá, — aproba celalaltu plugariu.

Celu d'antâiu continua:

— Mam'a pruncilor a fostu linisita, că banii acestora se afla in locu bunu si n'a mai avutu grige de ei. Dar in lun'a trecuta muri si ea. Si pruncii remaseră orfani si de tata si de mama.

— Asiá e, — aproba érasi celelaltu plugariu.

Si celu d'antâiu continua:

— Atunce fratele repausatului omu bogatu, carele e omulu acest'a, — si cu aceste elu aretă pe vecinulu seu . . .

— Dta? — intrebà Aureliu.

— Eu, — respunse acel'a.

— Omulu acest'a, — continua celu d'antâiu, — si-a adusu a minte de banii remasi de frate-seu, si fiindu că nu mai afase nimica de sórtea loru, i plesnì prin minte sè se duca la varmegia si sè védia ce s'au alesu de acei bani?

— Si ce a afatu? — intrebà Aureliu.

— Ce se afle? Nimica! Domnulu Zimbranu a retinutu banii la sine si nici pana in diu'a de adi n'a datu socotela despre ei.

— Asiá e, — dise érasi celalatu plugariu.

— E bine, — dise Aureliu, — dar fostu-ati la dlu Zimbranu.

— Fostu.

— Si intrebatu-l'ati, unde-su banii?

— Intrebatu.

— Si-apoi?

— Ni-a respunsu, că nu se tine de noi. Va respondere elu acolo unde va trebui.

(Va urmá.)

# S A E G N G?

## Calindarulu septemanei.

Duminică Rusaliiloru, Evang. Ioanu Cap. 7 st. 37 53.

Dumin.	23	4 (†) Sf. Treime si Cuv. P. Mih. Epis. Sin.
Luni	24	5 (†) Sf. Treime si C. P. Sim. d. mt. Tavm.
Marti	25	6 + A 3-a astare a pr. Cap. alu Sf. Ionu bot.
Mercuri	26	7 Sf. Ap. Carp.
Joi	27	8 Mart. Therapont.
Vineri	28	9 Par. Nichita.
Samb.	29	10 Sf. Theodosia.

②

## Femeile de moda.

Morală vietii de acuma e — modă. Ea concen-tréza totu gustulu bunu si reu, ea reguléza tóta comportarea nôstra in viéti'a familiaria, sociala si politica, ea e acelu dictatoru mare, carui si-apléea capulu pri-m'a data celu puternicu, ér celu slabu lu-imitéza cu debila putintia.

Nu esiste pentru viéti'a morala unu elementu mai stricatosu si nimicitoriu decât modă, care si-trage fatală origine din Francia, si a carei maimutie amu devenitul cu timpulu si noi.

Pana candu natiunea si-tine de sacra datorintia a pastrá datinile trecutului cu cea mai mare stricté-tia : pana atunci modă nu este cu privire la trecutu, ci despretuesce aceea ce a pretiuitu inca adi, pentru că este dejá unu ce vechiu, si apoi admira ori ce ne-bunía noua cá sè fia admirata si maimutiata.

Cum sè aibe apoi modă influintia buna a supra desvoltării virtutilor nationale, candu este chiar in contrarietate cu insa-si natiune si scopurile ei?!

Si au nu e generala cainti'a in contra acestei bôle lipitióse, care cu tristele sale urmări a inundat intrég'a societate? Din acestu reu provine apoi derapanarea averiloru, neindestulirea, neplacerile familia-re, coruptiunea morală, cu o vorba totală ruinare.

Noi, ómenii civilisatiunii, compatimímu femei'a chinesa déca o védemu in niste incaltiaminte de arama forte strimte; ridemu in hohote déca cetimu, cuinca poporale selbatice pórta veriga in nasu si si-schimosescu pelea cu felurite caricaturi. Urméza in se acuma vrendu nevrendu intrebarea, că óre suntemu noi in asta privintia mai buni de cătu selbaticii; óre nu purtâmu si noi multe curiosităti pe corpulu nos-tru, fara de cari dieu amu puté fi?

Séu nu ne causéza ochiulu de gaina indestulu dureri la picioare din simpl'a cauza, că voindu a figurá cu niste piciorutie frumóse purtâmu incaltiaminte de totu strimte? Nu ne legâmu óre si noi legatur'a de grumadiu si curéu'a atâtu de strinsu, incât impedécamu circulatiunea regulata a sangelui? Nu si-gau-rescu óre si femeile nôstre urechile cá sè pórte cersei frumosi si pretiosi? Si déca sunt impenate indianele, óre nu este si capulu femeiloru nôstre plinu de flori si de pene pistritie?

Intr'adeveru nici unu vestmentu alu selbatici-loru nu trage dupa sine atâte urmări triste si pericu-losé cá corsetulu (Mieder), femeiloru nôstre, care este intrebuintiatu asié dicêndu fara exceptiune diu'a si nóptea, numai cá sè fia tali'a svelta si subtire cá trasa prin anel.

Si apoi pentru vanitatea acést'a si-periclitéza de multe ori femeile chiar si viéti'a, séu vescediescu cá florile brumaite din di ce merge, căci cum ar si puté inflorí viéti'a atunci, candu partile cele mai nobile si gingasie ale corpului — plamanele, ficatulu, stomachulu si splin'a — sunt strinse la unu locu asié de angustu, ér mistuirea, circulatiunea sangelui si respira-re sunt impedeicate in cursulu loru liberu?!

Multe femei ametiescu cu totulu la desbracarea corsetului, căci sangele suitu in capu d'odata curge in josu.

Destulu de reu, candu femeile si-gasescu cea mai mare placere in tali'a svelta, de care este partasiu numai singuru barbatulu.

Femei'a este finti'a eea mai frumósa si mai perfecta din braciele naturei, deci n'are trebuintia de schimbarea tipului.

Poft'a nestemperata dupa moda este cea mai fatala eróre a sessului femeiescu. Totu-de-una femeile forméza punctulu centricu alu lucsului, si durere! ast'a se simte mai multu in timpulu mai nou, de cătu in ori care altulu. Póte că acést'a face pe femeia atragatória in ochii juniloru cocheti; in se este o eróre fatală pen-tru unu sotiu, pentru cerculu familii, căci trage dupa sine neindestulire, o lupta de nimicire si desperatiune, si esiléza fericirea cea antica a familiei loru.

Luceru durosu, candu capulu femeii totu cu aceea e plinu, cum sè se imbrace, cum sè se chitescă, unde sè mérga a-si petrece, cum sè-si cástige adoratori!

Nu-si inchipuésca femei'a, că dins'a intru tóte trebue sè maimutiesca modă; omulu intieleptu o va scí pretiui si in vestminte simple dar curate si gin-gasie.

Pana ce voru crede femeile, că se considera mai multu ceea ce pórta ele pe corpu, pe atâtu se voru rarí si casatorífile, căci barbatii sunt in stare d'a sus-tiné o femeia, in se nu sunt in stare d'a o imbracá dupa cum cere majoritatea damelor de adi.

Câte femei nu intra orbesce in sacrele legaturi ale casatorísei, fara a-i cunóisce datorífile?! Crescute in se in ignorantia, de parinti fara instructiune, cum ar puté da copíiloru loru aceea, ce ele n'au primitu?! Da, lumea este plina de asemene mame infortunate, cari nu pórta alta grigia, decât la pompa, moda, baluri s. a. si cari astu-felu se dechiara sub diferite preteste incapabile de a cresce.

Nu e lume intórsa ast'a? nu e educatiunea gre-sita, déca femeile facu ce nu ar trebui, éra ceea ce ar trebui, nu sciu?

Nu ast'a este chiamarea femeiloru, ci cá sè fia din ele mame bune, spre binele generatiunii vii-toriei.

Numai astu-felu voru apare inaintea lumei cá niste fintie dragalasie, frumóse cá visurile melancolice fantasi, incantatore ca poesi'a in farmeculu seu si farmecatore cá doin'a ce adórme, adór-me linu.

Lazaru P. Petrinu.

## CE E NOU?

**Serbatori fericite** poftim tuturor cetitorilor nostru. **Spiritu** santu se cobore a supra națiunii noastre si luminandu mintea si anima tuturora, se ne conduce la unu viitoru frumosu!

**Dlu Mateiu Millo**, celebrulu nostru artistu teatralu, precum anuncia diuariele din Bucuresci, de cătu-va timpu se afla forte greu bolnavu. Din nenocire, mijlocele materiale i lipsescu in mare parte. Spre a usiora sórtea bolnavului, artistulu D. Ionescu a datu in gradin'a Union Suisse o represintatiune filantropica in folosulu acelui. Dar unde e publiculu, care a aplaudatu de atate ori pe Millo?

**Diu'a de 3/15 maiu** s'a serbatu si in anulu acesta in mai multe parti ale Transilvaniei. Preser'a dilei momentose in Blasiu se serba de junimea studiosa a gimnasiului prin conductu de facle si vorbiri ocazionale rostite de studentii de cl. VIII I. Bianu, G. Sebaschiu, G. Ioanu si B. L. Bianu; ér in diu'a de 3/15 maiu, dupa datina se santi pétr'a din campulu libertatii, de pe care vorbi stud. A. Davidu, ér apoi in giurulu aceleia-si 10 studenti jocara cunoscutele noastre jocuri nationale. Dupa miédia-di junii si-tinura maialulu in berculu metropolitanu; timpulu fu favoritoriu; unu publicu numerosu, o frumósa cununa de dame facura forte viala petrecerea, care durà pana la optu ore sér'a.

**Camer'a Romaniei** s'a dissolvatu, éra senatulu s'a prorogatu. Alegerile noué pentru camera se voru face in curendu.

**„Bene Merenti!“** Monitoriulu oficialu alu Romaniei publica érasi mai multe decrete, prin cari se acordă: domnei contesse Elena Koltzoff-Massalsky nascuta Ghica (Dora d'Istria,) dloru Gr. Alesandrescu, G. Ioanide, C. Aristia, A. Florianu, S. Marcovici, dr. Davila, medali'a „Bene-Merenti“ class'a I, — ér dloru dr. I. Felix, C. Stancescu, C. Panaiteanu Bardasari si T. Codrescu medali'a „Bene-Merenti“ cl. II, pentru diferitele loru merite si scrieri literarie, filologice, sciintifice, artistice etc.

**Aniversarea suirii pe tronu** a principelui Carolu s'a serbatu la 10/22 maiu in tota Roman'a prin Te-Deum. La Bucuresci a asistat insu-si Domnulu cu Dómna, dimpreuna cu mam'a Dómnei. Dupa liturgia Domnitorulu a primitu in sal'a de tronu felicitările diferitelor corpori si autoritatii ale tierii.

**Unu tata cu 20 de copii.** Cetim in „Vocea Covurlu“, că in comun'a Pechea din judetulu Covurlui in Roman'a, traiesce unu locuitoriu, a nume Ioanu Bratu, in etate de 48 ani, care pana acumua are cu nevasta-sa 20 copii, cari toti traiescu. Frumosu sporiu!

**Regele Bavariei**, Ludovicu, precum se scie, este unu amatoru de arti. Acestu amoru alu seu l'a indemnatu se fia atatu de galantu, incatu a remasu fara parale si a fostu silitu a cere in imprumutu cu percente mari. In timpulu din urma creditorii devinira forte inpacienti, incatu regele abiá i putu linisci, plantindu-li pretensiunile.

**Unu duelu nerealisatu.** Amu publicat inca in 1873, că dlu E. Costinescu, primulu redactoru alu diariului „Romanulu“, in sér'a de optu maiu acelui si anu, fu atacatu si ultragiatu fara veste in curtea domiciliului seu de unu locotenentu, escortat de mai multi oficiari. Dlu Costinescu a provocat indata la duelu pe atacatoriulu, inse acel'a a refusat d'a se bate, declarandu, că a esecutatunumai ordinele dlui

generalu Florescu. De atunci trecuta trei ani. Acuma — precum cetim in „Romanulu“ — indata ce ministeriulu Florescu si-a datu dimissiunea, dlu Costinescu a provocat la duelu pe insu-si dlu Florescu, inse martorii acestuia au declarat, că dlu Florescu nici n'a datu ordine locotenentului Luchidi de-a ofensá pe dlu Costinescu, — si prin urmare martorii ambelor parti dresara unu processu verbalu, că nu este locu de intelnire pe teremu si declarara incidentele inchis in onórea ambelor parti.

**Principale de Wales** a sositu a casa din caletori'a sa prin India, intreprinsa inca in lun'a lui octombrie alu anului trecutu.

### Flamur'a lui Hymen.

**Dlu Augustinu Rezei**, juristu absolutu si notariu communalu in Borodulu mare, la 18 l. c. si-a serbatu cununi'a cu dsióra Gabriela Poenariu, fiic'a ceteianului romanu din Oradea-mare Ioanu Poenariu.

**Petru Stopone** notariu in Zgribesci si-a incrementiatu de socia pe domnisiór'a Matilda Dimitrievici, fiic'a dlui proprietariu mare din Folea, Constantin Dimitrievici.

**Dlu Eutimiu Ulescu**, majoru in armat'a romana, s'a cununat cu domnisiór'a Smaranda Semesiuc.

**Dlu Mihaiu Castrisia**, sub-locotenentu in armat'a romana, a serbatu cununi'a sa cu domnisiór'a Raluca Vasile.

### Biserica si scóla.

**Emanciparea femeilor** in Statele-Unite si urmeaza progresele. Acum câte-va septembri „New-York-Free-medical-college-for-Women“ a acordatul la 8 eleve d'ale sale diplom'a de medicu. Acesta distribuire de titluri s'a celebrat cu mare ceremonia la Steinway-Hall in presinti'a unei adunari elegante. Titratele stau p'o estrada de onóre. Cuventulu „digna intrare“ s'a pronunciatu de d. Marvin, presedintele colegiului, care a recomandat pe nouele titrate publicului nu numai că doctori, dar si că „ladies.“ Apoi a inceputu distribuirea diplomelor si in urma a buchetelor. O mulatra, miss Annie Leaybron, parea a fi favorita tuturor, căci era acoperita de flori. Dlu Weide, profesorul de chimia, a declarat că constituționea trebuie se dea femeilor libertatea d'a practica medicin'a cum practica religiunea. Miss Ida Brigham, una din recipiendare, a respunsu la acestu speciu. Ea a promis, că nici odata tovarasiele sale si dins'a nu voru fi netolerente. Apoi ceremonia sa terminat in sunetului musicii, care cantá cele mai frumóse arii. R.

**Femei doctori.** Universitatea din Zürich in acestei din urma 10 ani a conferit gradulu de doctor la 13 dame ce si-au facutu studiile in facultatea sa de medicina, si altoru doué dame gradulu de doctor in filosofia; alte 3 dame in fine au capatatu diploma de profesore sciintifice speciale. (Voc. Cov.)

### Literatura.

**Dlu B. P. Hasdeu** s'a retras de la directiunea „Revistei literare si sciintifica.“

**Dlu A. Vladescu** dr. in medicina si in dreptu a scosu de sub tipariu la Bucuresci acestu opu: „Souveranitatea poporului,“ studie sociale si constitucionale.

**Dlu Stefanu Sihleanu**, dr. in dreptu, a sustinut la 18 jan. a. c. la universitatea din Neapolea o tesa in limb'a italiana a supra pescilor electrici si



pseudo-electrici. Acésta tesa a aparut si in tipariu si face onore junelui inventiatu romanu.

**O opera curioasa** compusa de 8 volume in 8<sup>o</sup> s'a oferit museului din Londra British-Museum. Acésta opera este o istoria a ultimului resbelu franco-germanu, scrisa in limb'a chinesa de doi mandarini, Wang-Toou si Chang-Tsung-Leang. Autorii acestei opere au consultat cea mai mare parte din diarele si revistele franceze. Ei descriu c'o ingrijire minutiósa intrevederea de la Ems intre regele Prusiei si „Peennitehi“ (Benedetti), dasastrul de la „Szetan“ (Sedan), asediul Parisului, alegerea lui Thiers s'a lui „Mak-mahan“ ca presiedinte alu republicei. Ei termina printr'o paralela intre situatiunea prezintă a Europei si starea in care se gasia China cinci sute ani inainte de Christu. (Rom.)

### Tribunale.

**Translocari.** Diuariul oficialu in septeman'a trecuta a publicat o multime de translocari ale directorilor. Estragemu pe Romania : Dd. Emanuil Misiciu fostu jude la tribunalulu din Borosiu-Ineu — la tribunalulu din Kaposvár; Gustavu Russu fostu jude la tribun. din Borosiu-Ineu — la Nyiregyháza; Mihaiu Sierbanu jude regescu, Vasiliu Buteanu jude regescu in Siomcuta, in calitate de judi la tribunalulu din Segedinu; Amosu Francu jude r. in Baia-de-Crisiu — in calitate de jude la tribunalulu din Misskolcz; Ioanu Motiu jude la trib. din Baia-de-Crisiu in aceea-si calitate la tribunalulu din Deva; dr. Ioanu Maniu jude la trib. din Simleu — in aceea-si calitate la trib. din Zelau; dr. At. M. Marienescu jude la trib. din Oravita — in aceea-si calitate la trib. din Timisiora; Teodoru Halieci jude r. in Radna — in calitate de jude la tribunalulu din Alba-Regia; Andreiu Francu jude la trib. din Desiu — in aceea-si calitate la trib. din Clusiu; Nicolau Moldovanu jude la trib. din Aiudu — la trib. din Muresiu-Osorhei; Iosifu Besanu jude la trib. din Sigisiora, si Ioanu Pinciu jude la trib. din Mediasiu — la trib. din Erzsébetváros; Iosifu Nestoru (?) procuror r. la trib. din Mediasiu — la tribunalulu din Oradea-mare; Ale sandru Sterca Siulutiu jude la trib. din Lugosiu — in calitate de jude r. in Békés; Georgiu Hornoiu jude r. in Buteni — in aceea-si calitate la Adony; Ioanu Luca subjude r. in Buteni — in aceea-si calitate la Nagy Kálló; Daniilu Popu subjude r. in Baia-de-Crisiu — in aceea-si calitate la Kecskemét; Alesandru Velicanu subjude r. la Alba-Iulia — in aceea-si calitate la Muresiu-Osorhei; Ioanu Russu subjude r. in D. St. Martinu — in aceea-si calitate la Gyönk; dr. Vasiliu Popu jude r. in Alba-Iulia — in calitate de jude la trib. din Desiu; Saba Fercu subprocuror r. la tribunalulu din Borosiu-Ineu — in aceea-si calitate la trib. din Aradu; Teodoru Lupia subproc. la trib. din Oravita — la celu din Timisiora.

### Suvenirea mortilor.

**Elisabeta Cernescu** n. Opreanu, sor'a preotului Georgiu din Valcani si Stefanu din Nereu, dupa o bôla indelunga, a repausat la 6/18 maiu, in etate de 53 ani. O deplangu sotiu Alesandru, fiul Urosiu si fiicele Sofia si Ermina, precum si alte rudensii.

**Palacky.** renumitulu istoricu si barbatu de statu

alu boemiloru, a murit in Praga la 26 maiu, in etate de 70 ani.

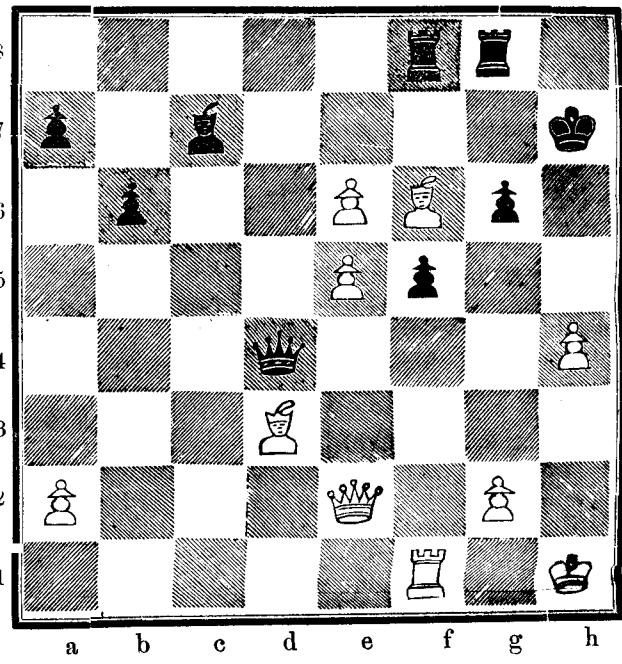
### Mai nou.

Sultanulu Abdul-Aziz fu destronat in 30 maiu n. la dorint'a unanima a poporatiunii din Constanti nopol, in a carui locu fu proclamatu Murad V de Sultanu.

### Problema de siacu.

De Ilie Crisanu.

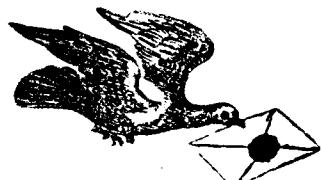
Negră.



Albu.

Albulu pléca si castiga.

### Post'a Redactiunii.



**Dlni V. R. B.** in Bistritia. Promisiunea ni-a causat bucuria. Dar se nu te uiti de ea ! Apoi niste schitie din vieti'a sociala din acea baia inca vomu primi bucurosu pentru salonu.

**Argus.** In adeveru putine audîmu de pe acolo. Dar scrie ni dta candu va fi ceva interesantu, si ti-vomu fi recunoscatoru. Nu uită înse dôue : iute si pe scurtu.

**Zizinu.** Asteptâmu cele promisse. Foi'a s'a tramisu din incepultur anului.

**Dlni P. G.** in Bucuresci. De asta érna totu asceptâmu ceea ce ni-atii promis. Niati primitu epistol'a nôstra ?

**Dnei A. P.** Ni pare fôrte bine. Avemt gata pentru fôr'a nôstra mai multe romanuri traduse. Vom urmâ pe rondu.

**Indreptare.** Pe pagin'a 235, colón'a pri m'a, in sîrulu alu doile de desebtu intre cuvintele „predic'a“ si „numai“ se mai intercaleze aceste : „erá gata.“

Proprietariu, redactoru respundietoriu si editoriu : IOSIFU VULCANU.

Cu tipariul lui Alesandru Kocsi in Pest'a. 1876 Calea tierei nr. 39.